

编辑创意泉涌 精品无悔读者

——简评《西方思想宝库》

美国学者莫特玛·阿德勒、查尔斯·范多伦经过 25 年的努力，编纂而成的《西方思想伟大宝库》（纽约 / 伦敦 1977 年英文版）一书，由周汉林等译出，并以《西方思想宝库》为名由中国广播电视出版社出版。不管是原编者认为的“语录式辞书中的佼佼者”，还是译者指出的“三千年西方思想的第一部指南”，都不算过分。

我们知道，卓越的《牛津英语词典》和《大不列颠百科全书》（第 15 版）在词典、百科全书和语录类参考书籍中堪称出类拔萃之作。由于《牛津英语词典》以历史为准则编纂而成，它可使任何一位查阅者不仅能对一词的意思、拼法、来源和发音一目了然，还能使读者通过了解词意的演化变迁去追溯一词的历史渊源，从而掌握丰富的词汇史料。《大不列颠百科全书》也由

于编纂者以系统的人类知识作为其内容的主题指南，使得查阅者不仅能获得他们所需要的某项信息和某一专业的知识，而且还能使他对几乎所有的其他知识都做到洞若观火。二者给我们衡量上乘之作提供了一个标准，即它们不仅能发挥参考书的作用，而且能达到其他重要目的。《西方思想宝库》一书也可以说符合这一标准而技压群芳。

首先，《西方思想宝库》一书以一组组相关的思想为主线，划分成 20 章，进而再分为 127 节，每章之前的总论，除了概述全章内容外，还把章与章、节与节之间的联系交代得一清二楚，把含义交叉、内容重合的章节作了参见，便于读者将本书内容做整体考察，便于读者自己去追寻由深邃的认识与见解构成的错综图案。例如第一章“人”的总论交代：

·王红乾·

本章第一节对在宇宙中的地位思索，在论述自然与宇宙的第19章和论述宗教的第20章也涉及到了；本章第2节对人的处境的议论，在阐述伦理道德的第9章，在阐述政治的第10章，在阐述经济的第11章，在阐述历史的第15章也有提及，等等。每节前的说明性序言，综述本节所选基本观念，使读者毫不费力地查到西方各位先哲对一种观点的集中阐述和评判，是很好的阅读指南。除此之外，经过编者的精心编纂，每段言论后附的事项可以帮助读者找到某一著作家的某部作品或作品的某些片断是否被摘引出来以及它们在哪一章或哪一页。这种编辑方法，十分独特，为此书的一大特点。

其次，常见的语录性辞书，大都是由很短的、不超过一两行的只言片语组成，如《培根论人生》等，容易被人铭记，引用至演说显得更加雄辩，引用至散文更是锦上添花。《西方思想宝库》不同，它所摘录的段落不是那些人们所普遍熟悉的，也不是随便就会被记住的。它所引述的段落有些较长，平均亦长达百余字左右。同时，本书中包括的语录四分之三未曾在其

他的语录性辞书中出现过。可见编纂者的目的旨在使西方思想传统中的“伟大观念”得到发挥，并帮助读者不是支离破碎地、片面地，而是尽量系统完整地了解西方著作家们的思想精华。

再次，本书既引入西方古代经典思想和中世纪文学的精华，也收录当代文学的有关内容，还辑录有部分自然科学学说，而且都是各个历史时期，各个学科领域里资历较深、学术水平很高的知名人士所创作的，使得每一主题都有非常广泛的论述和评析——诗人、小说家、戏剧家、历史学家、哲学家、神学家、经济学家、政治理论家、生物学家、心理学家对社会现象的思考和评述方式不同，但心中唤起的对象却是相同的，而且对这个对象所可能提出的问题的范围和意义也几乎是普遍一致的。本书围绕各个主题所收集的言论可以表明，同时也可以概括，自古以来连续不断的关于社会各个方面问题的争论。编者的用意与其说是刺激读者的记忆，毋宁说是激发读者的才智和想象力，显示出编者独特而严谨的治学作风。